



Alf DaFre®

IT AMBIENTE:

abbiamo ampliato il nostro stabilimento nel rispetto della natura, valutando gli impatti ambientali e realizzando un progetto sostenibile e consapevole.

→ **EN ENVIRONMENT: WE HAVE ENLARGED OUR PREMISES IN AN ENVIRONMENTALLY CONSCIOUS WAY, EVALUATING IMPACT AND IMPLEMENTING RESPONSIBLE AND SUSTAINABLE PLANS.**

→ **ES MEDIO AMBIENTE: HEMOS AMPLIADO NUESTRA FÁBRICA RESPETANDO LA NATURALEZA, EVALUANDO EL IMPACTO AMBIENTAL Y CREANDO UN PROYECTO SOSTENIBLE Y SENSIBILIZADO.**

→ **FR ENVIRONNEMENT : NOUS AVONS AGRANDI NOTRE ÉTABLISSEMENT TOUT EN RESPECTANT LA NATURE, EN ÉVALUANT LES IMPACTS ENVIRONNEMENTAUX ET EN RÉALISANT UN PROJET DURABLE ET EN TOUTE CONSCIENCE.**

→ **DE UMWELT: WIR HABEN UNSERE ANLAGE MIT RESPEKT VOR DER NATUR ERWEITERT, DIE UMWELTAUSWIRKUNGEN BEWERTET UND EIN NACHHALTIGES UND BEWUSSTES PROJEKT UMGESETZT.**

→ **RU ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА: МЫ РАСШИРИЛИ НАШЕ ПРОИЗВОДСТВО ПРИ БЕРЕЖНОМ ОТНОШЕНИИ К ПРИРОДЕ, ОЦЕНИВАЯ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ И РЕАЛИЗУЯ УСТОЙЧИВЫЙ И ОСОЗНАННЫЙ ПРОЕКТ.**





**IT EFFICIENZA
ENERGETICA:**
grazie alla razionalizzazione
dei processi e delle utenze,
abbiamo incrementato
la nostra produttività
mantenendo invariati i
consumi di energia.

→ **EN ENERGY EFFICIENCY: THANKS TO EFFORTS TO STREAMLINE OUR PROCESSES AND UTILITIES, WE HAVE INCREASED PRODUCTIVITY WITHOUT INCREASING ENERGY CONSUMPTION.**

→ **ES EFICIENCIA ENERGÉTICA: GRACIAS A LA RACIONALIZACIÓN DE LOS PROCESOS Y RECURSOS, HEMOS INCREMENTADO NUESTRA PRODUCTIVIDAD MANTENIENDO INALTERADOS LOS CONSUMOS DE ENERGÍA.**

→ **FR EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE : GRÂCE À LA RATIONALISATION DES PROCESSUS ET DES UTILISATIONS, NOUS AVONS AUGMENTÉ NOTRE PRODUCTIVITÉ TOUT EN MAINTENANT INCHANGÉES NOS CONSOMMATIONS D'ÉNERGIE.**

→ **DE ENERGIEEFFIZIENZ: DANK DER RATIONALISIERUNG VON PROZESSEN UND BETRIEBSMITTELN HABEN WIR UNSERE PRODUKTIVITÄT BEI GLEICHBLEIBENDEM ENERGIEVERBRAUCH GESTEIGERT.**

→ **RU ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ: БЛАГОДАРЯ РАЦИОНАЛИЗАЦИИ ПРОЦЕССОВ И ПОТРЕБЛЕНИЯ, МЫ УВЕЛИЧИЛИ НАШУ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ, СОХРАНЯЯ ПРИ ЭТОМ НЕИЗМЕННЫМ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ.**

IT ACQUA:
**attraverso interventi di messa
in sicurezza idrogeologica,
proteggiamo il territorio dagli
allagamenti e tuteliamo la
fauna e la flora locali.**

→ **EN WATER: FOLLOWING VARIOUS HYDROGEOLOGICAL SAFETY INTERVENTIONS, WE ARE ABLE TO PROTECT OUR AREA AGAINST FLOODING AND SAFEGUARD THE LOCAL FLORA AND FAUNA.**

→ **ES AGUA: MEDIANTE LA IMPLEMENTACIÓN DE MEDIDAS DE SEGURIDAD HIDROGEOLÓGICA, PROTEGEMOS EL TERRITORIO CONTRA INUNDACIONES Y CONTRIBUIMOS A PRESERVAR LA FAUNA Y FLORA LOCALES.**

→ **FR EAU : À TRAVERS DES INTERVENTIONS DE MISE EN SÉCURITÉ HYDROGÉOLOGIQUE, NOUS PROTÉGEONS LE TERRITOIRE ET NOUS PRÉSERVONS LA FAUNE ET LA FLORE LOCALES.**

→ **DE WASSER: DURCH HYDROGEOLOGISCHE SICHERHEITSMASSNAHMEN SCHÜTZEN WIR DAS GEBIET VOR ÜBERSCHWEMMUNGEN UND SICHERN DIE LOKALE FAUNA UND FLORA.**

→ **RU ВОДА: С ПОМОЩЬЮ ГИДРОГЕОЛОГИЧЕСКИХ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ МЫ ОБЕСПЕЧИВАЕМ ЗАЩИТУ ТЕРРИТОРИИ ОТ НАВОДНЕНИЙ И ОХРАНУ МЕСТНОГО РАСТИТЕЛЬНОГО И ЖИВОТНОГО МИРА.**





**IT RIFIUTI:
continuiamo un percorso
di raccolta differenziata
spinta, recupero e riutilizzo
delle materie prime, riciclo
e ottimizzazione degli
imballaggi.**

→ **EN WASTE: WE CONTINUE TO OPERATE A STRICT WASTE-SORTING POLICY, RECLAIM AND REUSE RAW MATERIALS, RECYCLE AND OPTIMISE OUR USE OF PACKAGING.**

→ **ES RESIDUOS: SEGUIMOS APOSTANDO FUERTE POR LA RECOGIDA SELECTIVA, LA RECUPERACIÓN Y LA REUTILIZACIÓN DE LAS MATERIAS PRIMAS, ASÍ COMO EL RECICLAJE Y LA OPTIMIZACIÓN DE LOS EMBALAJES.**

→ **FR DÉCHETS : NOUS CONTINUONS UN PARCOURS DE TRI SÉLECTIF POUSSÉ, DE RÉCUPÉRATION ET RÉUTILISATION DES MATIÈRES PREMIÈRES, DE RECYCLAGE ET D'OPTIMISATION DES EMBALLAGES.**

→ **DE ABFALL: WIR VERFOLGEN WEITERHIN DEN WEG DER SELEKTIVEN ABFALLSAMMLUNG, RÜCKGEWINNUNG UND WIEDERVERWENDUNG VON ROHSTOFFEN, RECYCLING UND OPTIMIERUNG VON VERPACKUNGEN.**

→ **RU ОТХОДЫ: МЫ ПРОДОЛЖАЕМ ПУТЬ РАЗДЕЛЬНОГО СБОРА, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И ПОВТОРНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЫРЬЯ, ПЕРЕРАБОТКИ И ОПТИМИЗАЦИИ УПАКОВКИ.**

IT EMISSIONI:
oltre a controllare le
emissioni in atmosfera,
abbiamo migliorato la viabilità
di accesso all'azienda
e internalizzato alcune
lavorazioni, per ridurre il
traffico su strada.

→ **EN EMISSIONS:** IN ADDITION TO MONITORING EMISSIONS INTO THE ATMOSPHERE, WE HAVE IMPROVED ROAD ACCESS TO OUR PREMISES AND MOVED SOME PROCESSING WORK IN-HOUSE TO REDUCE TRAFFIC ON THE ROADS.

→ **ES EMISIONES:** ADEMÁS DE CONTROLAR LAS EMISIONES A LA ATMÓSFERA, HEMOS MEJORADO LA ACCESIBILIDAD DE LA EMPRESA E INTERNALIZADO ALGUNOS PROCESOS DE ELABORACIÓN, PARA REDUCIR EL TRÁFICO DE CARRETERA.

→ **FR ÉMISSIONS :** EN PLUS DE CONTRÔLER LES ÉMISSIONS DANS L'ATMOSPHÈRE, NOUS AVONS AMÉLIORÉ LA VIABILITÉ D'ACCÈS À L'ENTREPRISE ET INTERNALISÉ CERTAINS USINAGES, AFIN DE RÉDUIRE LA CIRCULATION SUR LA TOUTE.

→ **DE EMISSIONEN:** ZUSÄTZLICH ZUR KONTROLLE DER ATMOSPHÄRISCHEN EMISSIONEN HABEN WIR DEN ZUGANG ZUM STRASSENNETZ DES UNTERNEHMENS VERBESSERT UND BESTIMMTE PROZESSE INTERNALISIERT, UM DEN STRASSENVERKEHR ZU REDUZIEREN.

→ **RU ВЫБРОСЫ:** В ДОПОЛНЕНИЕ К КОНТРОЛЮ ВЫБРОСОВ В АТМОСФЕРУ, МЫ УЛУЧШИЛИ ВОЗМОЖНОСТИ ДОСТУПА К ПРЕДПРИЯТИЮ И ПЕРЕНЕСЛИ НЕКОТОРЫЕ ВИДЫ ОБРАБОТКИ ВОВНУТРЬ ПРЕДПРИЯТИЯ ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ДОРОЖНОГО ТРАФИКА.





IT MATERIALI:
**prediligiamo l'uso di finiture
all'acqua e materiali ecologici.
I nostri pannelli sono a bassa
emissione di formaldeide
secondo normative
EPA e CARB.**

→ **EN MATERIALS: WE USE WATER-BASED FINISHES AND
ECOLOGICAL MATERIALS. OUR PANELS HAVE LOW
FORMALDEHYDE EMISSIONS ACCORDING TO THE EPA AND
CARB REGULATIONS.**

→ **ES MATERIALES: PRIORIZAMOS EL USO DE ACABADOS AL AGUA Y
MATERIALES ECOLÓGICOS. NUESTROS TABLEROS SON DE BAJA
EMISIÓN DE FORMALDEHÍDO, CON ARREGLO A LAS NORMAS
EPA Y CARB.**

→ **FR MATÉRIAUX : NOUS PRIVILÉGIONS L'UTILISATION DE FINITIONS
À L'EAU ET DE MATÉRIAUX ÉCOLOGIQUES. NOS PANNEAUX SONT
À BASSE ÉMISSION DE FORMALDÉHYDE CONFORMÉMENT AUX
NORMES EPA ET CARB.**

→ **DE MATERIALIEN: WIR BEVORZUGEN DIE VERWENDUNG VON
LACKEN AUF WASSERBASIS UND ÖKOLOGISCHEN MATERIALIEN.
UNSERE PLATTEN HABEN EINE NIEDRIGE FORMALDEHYD-
EMISSION GEMÄSS DEN EPA- UND CARB-VORSCHRIFTEN.**

→ **RU МАТЕРИАЛЫ: МЫ ПРЕДПОЧИТАЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ОТДЕЛКИ НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИХ
МАТЕРИАЛОВ. НАШИ ПАНЕЛИ С НИЗКИМ УРОВНЕМ ВЫБРОСОВ
ФОРМАЛЬДЕГИДА В СООТВЕТСТВИИ С НОРМАМИ EPA И CARB.**

IT CODICE ETICO:
insieme alla tutela
dell'ambiente, il benessere
e la valorizzazione
delle persone sono per noi
dei principi fondamentali.
Ecco perché ci siamo
dotati di un Codice Etico
che stabilisce i valori e i
comportamenti sui quali si
fondano la nostra attività
e i nostri rapporti con
dipendenti e collaboratori:
per lavorare bene,
in un mondo migliore.



→ EN CODE OF ETHICS: IN ADDITION TO SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT, TWO OF OUR KEY PRINCIPLES ARE ENSURING THE WELLBEING OF OUR EMPLOYEES AND PROMOTING HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT. THIS IS WHY WE HAVE DRAWN UP A CODE OF ETHICS SETTING OUT THE VALUES AND CONDUCT WHICH FORMS THE BASIS OF OUR BUSINESS AND OUR RELATIONSHIP WITH OUR EMPLOYEES AND PARTNERS. WE WANT TO WORK WELL TOGETHER, FOR A BETTER WORLD.

→ ES CÓDIGO ÉTICO: JUNTO A LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE, EL BIENESTAR Y LA PUESTA EN VALOR DE LAS PERSONAS SON PARA NOSOTROS PRINCIPIOS FUNDAMENTALES. POR ESO HEMOS ELABORADO UN CÓDIGO ÉTICO QUE DEFINE LOS VALORES Y LAS CONDUCTAS EN LAS QUE SE BASAN NUESTRAS ACTIVIDADES Y NUESTRAS RELACIONES CON EMPLEADOS Y COLABORADORES: PARA TRABAJAR BIEN, EN UN MUNDO MEJOR.

→ FR CODE ÉTHIQUE : AVEC LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT, LE BIEN-ÊTRE ET LA VALORISATION DES PERSONNES SONT POUR NOUS DES PRINCIPES FONDAMENTAUX. VOILÀ POURQUOI NOUS NOUS SOMMES DOTÉS D'UN CODE ÉTHIQUE QUI DÉFINIT LES VALEURS ET LES COMPORTEMENTS SUR LESQUELS SONT FONDÉS NOTRE ACTIVITÉ ET NOS RAPPORTS AVEC EMPLOYÉS ET COLLABORATEURS : POUR BIEN TRAVAILLER, DANS UN MODE MEILLEUR.

→ DE ETHIKKODEX: ZUSAMMEN MIT DEM SCHUTZ DER UMWELT SIND DAS WOHLBEFINDEN UND DIE FÖRDERUNG DER MENSCHEN FÜR UNS GRUNDLEGENDE PRINZIPIEN. AUS DIESEM GRUND HABEN WIR EINEN ETHIKKODEX VERABSCHIEDET, DER DIE WERTE UND VERHALTENSWEISEN FESTLEGT, AUF DENEN UNSERE TÄTIGKEIT UND UNSERE BEZIEHUNGEN ZU ANGESTELLTEN UND MITARBEITERN BERUHEN: UM GUT ZU ARBEITEN, IN EINER BESSEREN WELT.

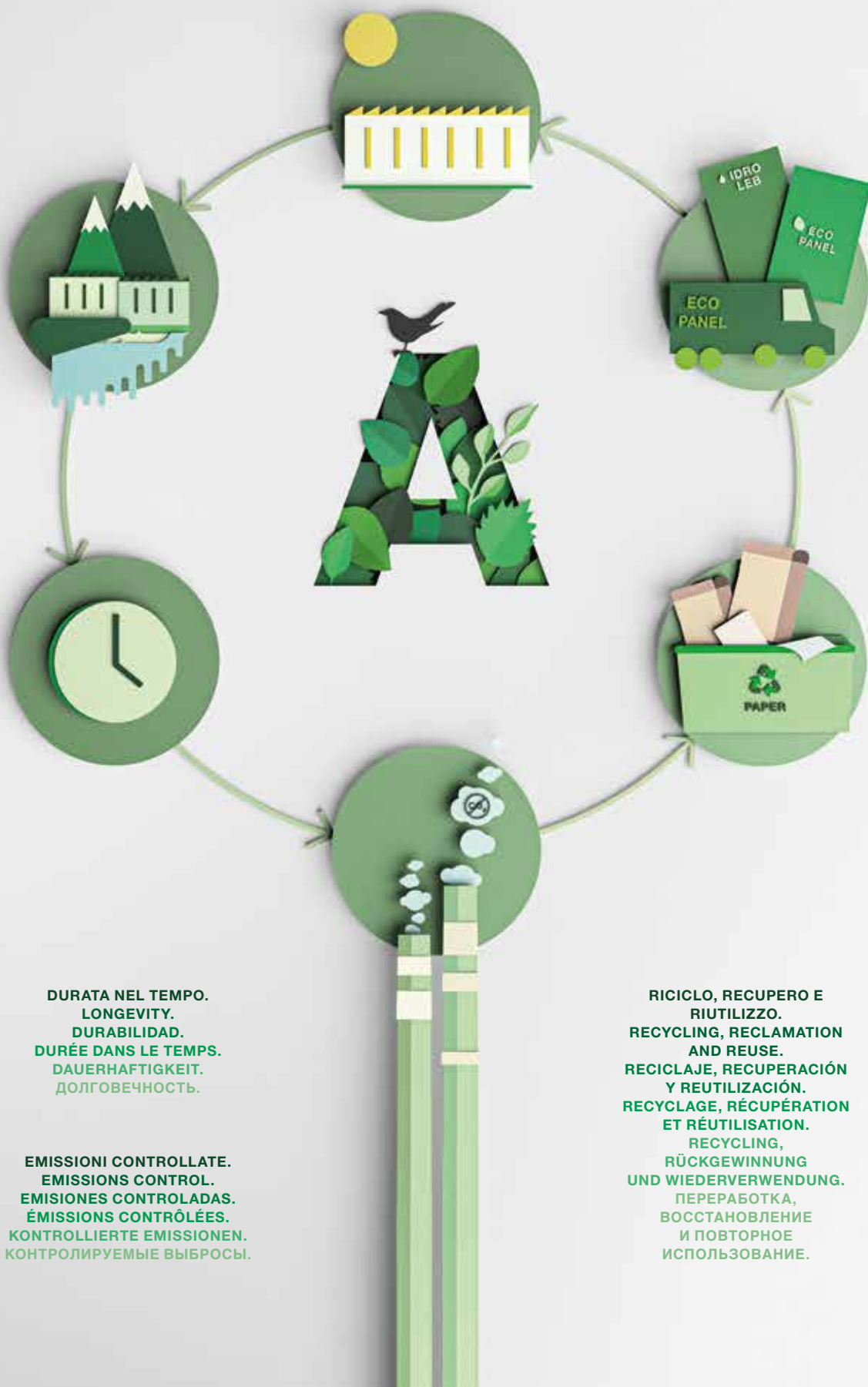
→ RU ЭТИЧЕСКИЙ КОДЕКС: НАРЯДУ С ОХРАНОЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, БЛАГОПОЛУЧИЕ И ПОВЫШЕНИЕ ЦЕННОСТИ ЛЮДЕЙ ЯВЛЯЮТСЯ ДЛЯ НАС ОСНОВНЫМИ ПРИНЦИПАМИ. ВОТ ПОЧЕМУ НАМИ БЫЛ ВВЕДЕН ЭТИЧЕСКИЙ КОДЕКС, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЙ ЦЕННОСТИ И ПОВЕДЕНИЕ, НА КОТОРЫХ ОСНОВЫВАЕТСЯ НАША ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И НАШИ ОТНОШЕНИЯ С РАБОТНИКАМИ И СОТРУДНИКАМИ: ЧТОБЫ ХОРОШО РАБОТАТЬ, В ЛУЧШЕМ МИРЕ.



TUTELA DELL'AMBIENTE.
ENVIRONMENTAL
PROTECTION.
PROTECCIÓN DEL MEDIO
AMBIENTE.
PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT.
UMWELTSCHUTZ.
ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ.

EFFICIENZA ENERGETICA.
ENERGY EFFICIENCY.
EFICIENCIA ENERGÉTICA.
EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE.
ENERGIEEFFIZIENZ.
ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ.

PANNELLI ECOLOGICI.
ECOLOGICAL PANELS.
TABLEROS ECOLÓGICOS.
PANNEAUX ÉCOLOGIQUES.
UMWELTFREUNDLICHE
PLATTEN.
ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ПАНЕЛИ.



DURATA NEL TEMPO.
LONGEVITY.
DURABILIDAD.
DURÉE DANS LE TEMPS.
DAUERHAFTIGKEIT.
ДОЛГОВЕЧНОСТЬ.

EMISSIONI CONTROLLATE.
EMISSIONS CONTROL.
EMISIONES CONTROLADAS.
ÉMISSIONS CONTRÔLÉES.
KONTROLLIERTE EMISSIONEN.
КОНТРОЛИРУЕМЫЕ ВЫБРОСЫ.

RICICLO, RECUPERO E
RIUTILIZZO.
RECYCLING, RECLAMATION
AND REUSE.
RECICLAJE, RECUPERACIÓN
Y REUTILIZACIÓN.
RECYCLAGE, RÉCUPÉRATION
ET RÉUTILISATION.
RECYCLING,
RÜCKGEWINNUNG
UND WIEDERVERWENDUNG.
ПЕРЕРАБОТКА,
ВОССТАНОВЛЕНИЕ
И ПОВТОРНОЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.